

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Mission Berlin 24 – Sat otkucava

Ana pronalazi metalnu futrolu, onu istu koju je sakrila 1961. godine. Ne uspijeva da je otvori jer je zahrđala. Kad joj to konačno podje za rukom, u futroli pronalazi ključ. Da li je to ključ svega?

Vrijeme leti, a Ana mora da otvori futrolu. Igrač joj savjetuje da ne otvara futrolu u prisustvu drugih osoba. U metalnoj kutiji se nalazi stari, zahrđali ključ. Ana mora da se što je brže moguće vrati u 2006. godinu, kako bi se obračunala sa ženom u crvenom. Hoće li joj za to ostati dovoljno vremena?

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Misija Berlin. 9. novembar 1989. godine, osam i tridesetpet uveče. Ostalo ti je još 15 minuta da ispuniš misiju. Ali, još uvijek moraš biti pažljiva.

FLASHBACK:

Da ist sie, da ist sie, schnell, schnell, schnell! Sie darf nicht entkommen!

COMPUTER:

Možeš li još malo požuriti?

FLASHBACK:

Die Frau in Rot will das Etui! Sie darf es nicht haben!

COMPUTER:

Možeš li doći do futrole prije tvojih neprijatelja?

COMPUTER:

Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUATION 1

ANA:

Zdravo, spremna sam.

SPIELER:

Pažnja, stepenice. O, ne, ponovo šibice. Trebala si iz crkve uzeti svijeću.

ANA:

Da, da, trebala sam.

PAUL:

Komm Anna, gib mir die Hand. Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

ANA:

Links.

PAUL:

Bist du sicher?

ANA:

Ganz sicher.

PAUL:

Hier ist es nicht ... hier auch nicht ...

ANA:

Moment, ich weiß, ... imam je... ich habe das Etui, Paul!

Paul, Polizei!

POLIZIST:

'n Abend. Polizei. Darf ich wissen, was Sie hier machen?

PAUL:

'n Abend, Herr Wachtmeister. Ja, also, meine Freundin und ich, wir haben uns was zu sagen. Unter vier Augen.

POLIZIST:

Na gut, dann möchte ich mal nicht stören. Einen schönen Abend noch!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANA:

Was hast du gesagt, Paul?

PAUL:

Das erzähl ich dir später ... Komm, jetzt aber raus hier!

DECODAGE 1

SPIELER:

Tako znači: ti i Paul odjednom imate nešto pričati? I to četiri oka? Reci slobodno, ako ti smetam.

ANA:

Trebao bi u stvari biti zahvalan što smo Paul i ja ovdje stigli prije žene u crvenom. Konačno smo je otkočili. Uh, ne mogu da je otvorim, zahrđala je.

COMPUTER:

Oprez! Tvoje vrijeme ističe!

SPIELER:

Ana, požuri, bježi odavde. I pokušaj nekako otvoriti tu futrolu. Inače smo gotovi.

ANA:

Samo polako! Immer mit der Ruhe! Ich mache, was ich kann, kapiert?

SPIELER:

Ok, naravno uradićeš ti to!

SITUATION 2

HEIDRUN DREI:

Ach, da seid ihr ja endlich! Hier, Ana, ein Glas Sekt.

ANA:

Oh ...

HEIDRUN DREI:

Oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's? Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANA:

Nekoliko kapi šampanjca i metalna futrola se odjednom sija ... U redu, sada ću je otvoriti i pogledaji šta je unutra.

SPIELER:

Stani, ne otvaraj je ovdje, pred svim tim ljudima.

ANA:

Oh, u redu.

PAUL:

Na dann zum Wohl allerseits und auf unser Berlin! Prost!

JOURNALIST:

Hallo, Fred Flinker, Radio Loreley, darf ich Ihnen ein paar Fragen stellen?

HEIDRUN DREI:

Fragen Sie gern, junger Mann. Was wollen Sie denn wissen?

DECODAGE 2

SPIELER:

Ana! Ana!!! Šta je s tobom? Jel' te to šampanjac oborio s nogu?

ANA:

Nije ... ali jeste ovo iz ove glupe futrole Tražili smo je cijelu vječnost, sve smo za nju riskirali i na kraju, šta je unutra? Veliki zahrđali ključ.

SPIELER:

Sad bar znam, zašto je žena u crvenom cijelo vrijeme pričala o nekom ključu. Ali, šta se može otvoriti ovim zahrđalim komadom željeza?

ANA:

Čekaj, čekaj, mislim da znam. Da bi se putovalo kroz vrijeme potrebna je mašina, a ključ je neophodan da bi se manipulisalo vremenom. Zbog toga žena u crvenom hoće da se domogne ključa.

SPIELER:

Oh, Ana, kako si ti jedna pametna djevojka! Požuri, moraš se odmah vratiti u sadašnjost.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANA:

Šta, zar opet kao prošli put?

SPIELER:

Ne preostaje ti ništa drugo.

CONCLUSION

COMPUTER:

24 runda uspješno završena. Dobro si to uradila. Napravila si pravi podvig! Ostalo ti je 10 minuta da završiš misiju.

FLASHBACK:

Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

COMPUTER:

A Heidrun je uvijek tu ako ti bude trebala pomoć.

FLASHBACK:

Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

COMPUTER:

Je li ti se trud isplatio? Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Koprodukcija radija Deutsche Welle, Polskie radio i Radio France Internationale i uz podršku Evropske unije.